

Návod k použití

Pressgun Picco 6 Plus



pro všechny systémové lisovací čelisti Viega, prstence a kloubové tažné čelisti s rozhraním Picco

Model
2489.4

viega

Obsah

1	O tomto návodu k použití	3
	1.1 Cílové skupiny	3
	1.2 Označení upozornění a bezpečnostních symbolů	3
	1.3 Poznámka k této jazykové verzi	5
	1.4 Upozornění k použití zkráceného zápisu	5
2	Informace o výrobku	6
	2.1 Normy a pravidla	6
	2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí	6
	2.3 Použití v souladu se stanovením výrobce	10
	2.3.1 Oblasti použití	10
	2.4 Popis výrobku	10
	2.4.1 Přehled	10
	2.4.2 Technické údaje	13
	2.4.3 Princip funkce	14
	2.4.4 Ovládací prvky a indikace na lisovacím nástroji	15
3	Manipulace	18
	3.1 Přeprava a skladování	18
	3.2 Akumulátor	18
	3.3 Viega Tool Services	19
	3.4 Uvedení do provozu	21
	3.5 Provedení lisování	22
	3.6 Přerušování lisování	23
	3.7 Péče a údržba	24
	3.7.1 Čištění lisovacího nářadí	24
	3.7.2 Provádění kontrol	24
	3.7.3 Inspekce a údržba	25
	3.8 Likvidace	26
4	Příloha	27
	4.1 Záruka	27
	4.2 Prohlášení o shodě	28
	4.3 Servisní partneři	28

1 O tomto návodu k použití

Pro tento dokument platí ochranná práva, další informace naleznete na viega.com/legal.

Tento návod je překladem originálu provozního návodu.

1.1 Cílové skupiny

Informace v tomto návodu jsou určeny následujícím skupinám osob:

- odborníkům na sanitární zařízení a topné systémy resp. vyškolenému odbornému personálu

Nepřípustné je použití tohoto výrobku osobami, které nemají výše uvedené vzdělání, resp. kvalifikaci.

1.2 Označení upozornění a bezpečnostních symbolů

Výstražné a informační texty jsou odsazeny od ostatního textu a jsou speciálně označené příslušnými piktogramy.



NEBEZPEČÍ!

Varuje před možnými, život ohrožujícími zraněními.



VAROVÁNÍ!

Varuje před možnými vážnými zraněními.



UPOZORNĚNÍ!

Varuje před možnými zraněními.



OZNÁMENÍ!









Varuje před možnými věcnými škodami.



Dodatečná upozornění a tipy.

Výstražné značky a symboly

Věnujte pozornost výstražným značkám a symbolům na lisovacím nástroji a příslušenství:

	<p>Všeobecný symbol nebezpečí</p> <p>Věnujte pozornost veškerým upozorněním s tímto symbolem, abyste zabránili zranění nebo ohrožení života.</p>
	<p>Věnujte pozornost návodu k použití</p> <p>Před uvedením do provozu si pečlivě přečtěte návod k použití a bezpečnostní pokyny.</p>
	<p>Označený výrobek se nesmí vyhazovat do komunálního odpadu.</p>
	<p>Varování před odletujícími úlomky</p>
	<p>Označení CE: Bezpečnost výrobků v Evropě</p>
	<p>Označení UKCA: bezpečnost výrobků ve Spojeném království</p>
	<p>Zkušební značka Austrálie</p>
	<p>Stejnoseměrné napětí V DC</p>



Slovní znak Bluetooth® a příslušná loga jsou registrovanými ochrannými známkami společnosti Bluetooth SIG, Inc. a jakýkoli případ používání těchto značek společností Viega Technology GmbH und Co. KG je podmíněno licencí. Ostatní ochranné známky a obchodní názvy jsou vlastnictvím příslušných majitelů:

- iOS je registrovaná ochranná známka společnosti Apple Inc
- Android a logo Android jsou ochranné známky společnosti Google Inc.

1.3 Poznámka k této jazykové verzi

Tento návod k použití obsahuje důležité informace k výrobku resp. výběru systému, jeho montáži a uvedení do provozu, stejně jako k jeho řádnému užívání a případným opatřením pro údržbu. Tyto informace k výrobkům, jejich vlastnostem a aplikačním technikám jsou založeny na aktuálně platných normách v Evropě (např. EN) anebo v Německu (např. DIN/DVGW).

Některé pasáže v textu mohou odkazovat na technické předpisy v Evropě/Německu. Tyto předpisy platí jako doporučení pro jiné země, ve kterých nejsou k dispozici příslušné národní požadavky. Příslušné národní zákony, standardy, předpisy, normy a jiné technické předpisy mají přednost před německými/evropskými směrnicemi v tomto návodu: Zde uvedené informace jsou pro jiné země a oblasti nezávazné a jak již bylo řečeno, je třeba je považovat za pomůcku.

1.4 Upozornění k použití zkráceného zápisu

Pro lepší čitelnost se v návodu k použití používá následující zkrácený zápis:

Název	Zkratka
Aplikace Viega Tool Services	aplikace
Aplikace Viega Tool Services Lite	
Viega systémový lisovací nástroj Pressgun Picco 6 Plus	lisovací nástroj
systémové lisovací čelisti Viega	lisovací čelisti
systémové lisovací prstence Viega	lisovací prstence
systémový lisovací nástroj Viega	lisovací nářadí kombinace např.: <ul style="list-style-type: none"> ■ lisovacího nástroje a lisovací čelisti ■ lisovacího nástroje s tažnou kloubovou čelistí a lisovacím prstencem

Název	Zkratka
lithium-iontový akumulátor	akumulátor
nabíječka akumulátoru	nabíječka

2 Informace o výrobku

2.1 Normy a pravidla

Následující normy a pravidla platí v Německu resp. v Evropě. Národní legislativu najdete na webových stránkách příslušné země na *viega.cz/normy*.

Předpisy z oddílu: Likvidace

Rozsah platnosti / upozornění	Pravidla platná v Německu
Likvidace starých elektrických a elektronických přístrojů	2012/19/EU

2.2 Všeobecné bezpečnostní pokyny pro elektrické nářadí

Tento oddíl obsahuje všeobecné bezpečnostní pokyny pro mnoho různých výrobků resp. pro elektrické nářadí. Ne každý bezpečnostní pokyn se musí hodit pro toto nářadí.



VAROVÁNÍ!

Přečtěte si veškeré bezpečnostní pokyny, instrukce, doprovodné grafiky a technické údaje, kterými je toto elektrické nářadí opatřeno.

Opominutí při dodržování následujících pokynů může způsobit úraz elektrickým proudem, požár nebo vážná zranění.

Veškeré bezpečnostní pokyny a instrukce uschovejte pro použití v budoucnu.

Pojem „elektrické nářadí“ uváděný v bezpečnostních pokynech se vztahuje k elektrickému nářadí provozovanému v síti (se síťovým kabelem) nebo k elektrickému nářadí provozovanému na akumulátory (bez síťového kabelu).

Bezpečnost na pracovišti

a) Udržujte pracovní prostory čisté a dobře osvětlené.

Nepořádek nebo neosvětlené pracovní prostory mohou mít za následek úrazy.

b) Nepracujte s elektrickým nářadím v prostředí ohroženém výbuchem, ve kterém se nacházejí hořlavé kapaliny, plyny nebo prach.

Elektrické nářadí vytváří jiskry, které mohou prach nebo výpary zapálit.

c) Při používání elektrického nářadí se v blízkosti nesmí zdržovat děti ani jiné osoby.

Rozptylování může způsobit ztrátu kontroly na elektrickém nářadím.

Elektrická bezpečnost

a) Připojovací zástrčka elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčka se nesmí žádným způsobem měnit. Pro elektrické nářadí s ochranným uzemněním nepoužívejte žádné adaptéry konektoru.

Nezměněné konektory a vhodné zásuvky snižují riziko poranění elektrickým proudem.

b) Vyhněte se tělesnému kontaktu s uzemněnými povrchy například trubek, vytápění, sporáků a chladniček.

Je-li vaše tělo uzemněno, hrozí zvýšené riziko poranění elektrickým proudem.

c) Elektrické nářadí chraňte před deštěm nebo vlhkostí.

Vniknutí vody do elektrického nářadí zvyšuje riziko poranění elektrickým proudem.

d) Nepoužívejte připojovací kabel k nošení elektrického nářadí, k jeho zavěšování nebo vytahování zástrčky ze zásuvky. Udržujte připojovací kabel v dostatečné vzdálenosti od tepelných zdrojů, od oleje, ostrých hran nebo pohyblivých dílů.

Poškozené nebo zamotané připojovací kabely zvyšují riziko poranění elektrickým proudem.

e) Pokud pracujete s elektrickým nářadím venku, používejte pouze prodlužovací kabely, které jsou vhodné i pro venkovní prostor.

Použití prodlužovacího kabelu vhodného pro venkovní prostor snižuje riziko poranění elektrickým proudem.

f) Pokud je provoz elektrického nářadí ve vlhkém prostředí nevyhnutelný, použijte připojení s proudovým chráničem.

Použití proudového chrániče snižuje riziko poranění elektrickým proudem.

Bezpečnost osob

a) Buďte soustředění, dávejte pozor na to, co děláte a při práci s elektrickým nářadím se řiďte zdravým rozumem. Nepoužívejte elektrické nářadí, jste-li unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků.

Okamžik nepozornosti při používání elektrického nářadí může vést k vážným zraněním.

b) Používejte osobní ochranné pomůcky a vždy ochranné brýle.

Nošení osobních ochranných pomůcek, jako jsou respirátor, neklouzavá bezpečnostní obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, v závislosti na typu a použití elektrického nářadí, snižuje riziko zranění.

c) Zabraňte neúmyslnému uvedení do provozu. Před připojením k elektrickému napájení anebo akumulátoru, před jeho zvednutím nebo přenášením se ujistěte, zda je elektrické nářadí vypnuté.

Když přenášíte elektrické nářadí s prstem na spínači nebo zapnuté elektrické nářadí připojíte k elektrickému napájení, může to vést k úrazům.

d) Před zapnutím elektrického nářadí z něj odstraňte veškeré seřizovací nářadí nebo otevřené klíče.

Nářadí nebo klíč, který ponecháte připevněný k otáčející se části elektrického nářadí, může způsobit zranění.

e) Vyhněte se abnormálnímu držení těla. Zajistěte bezpečný postoj a neustále udržujte rovnováhu.

Umožní vám to lépe kontrolovat elektrické nářadí v neočekávaných situacích.

f) Noste vhodný oděv. Nenoste volný oděv nebo šperky. Nepřibližujte vlasy a oděv k pohybujícím se dílům.

Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy mohou být zachyceny pohybujícími se díly.

g) Pokud mohou být namontována zařízení na odsávání a zachycování prachu, je zapotřebí je připojit a správně používat.

Použití odsávání prachu může snížit ohrožení prachem.

h) Nemyslete si mylně, že nemůžete být vystaveni žádnému nebezpečí, a neberte na lehkou váhu dodržování bezpečnostních pravidel pro elektrické nářadí, i když jste s ním díky opakovanému používání dobře obeznámeni.

Nepozornost může během zlomku sekundy vést k těžkým zraněním.

Používání a zacházení s elektrickým nářadím

a) Elektrické nářadí nepřetěžujte. Pro práci používejte elektrické nářadí, které je pro ni určeno.

S vhodným elektrickým nářadím budete lépe a bezpečněji pracovat v uvedeném rozsahu výkonu.

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, které má vadný spínač.

Elektrické nářadí, které již nelze zapnout nebo vypnout, je nebezpečné a musí být opraveno.

c) Před jakýmkoliv seřizováním nářadí, výměnou dílů příslušenství nebo odložením elektrického nářadí vytáhněte zástrčku ze zásuvky anebo vyjměte vyjímatelný akumulátor.

Toto preventivní opatření zabrání neúmyslnému spuštění elektrického nářadí.

d) Uchovávejte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí. Nenechte elektrické nářadí používat osoby, které s ním nejsou obeznámeny nebo které nečetly tyto instrukce.

Elektrické nářadí je nebezpečné, je-li používáno nezkušenými osobami.

e) O elektrické nářadí a příslušenství svědomitě pečujte. Kontrolujte, zda bezvadně fungují a nevážnou pohyblivé díly, zda nejsou díly prasklé nebo poškozené tak, že by byla narušena funkce elektrického nářadí. Před použitím elektrického nářadí nechte poškozené díly opravit.

Mnoho úrazů má příčinu ve špatně udržovaném elektrickém nářadí.

f) Udržujte řezné nářadí ostré a čisté.

U pečlivě ošetřovaného řezného nářadí s ostrými řeznými hranami dochází méně často ke vzpříčení a jejich vedení je snazší.

g) Při používání elektrického nářadí, příslušenství, nasazovacích nástrojů atd. se řiďte těmito instrukcemi. Zohledněte přitom pracovní podmínky a prováděnou činnost.

Použití elektrického nářadí k jiným než určeným účelům může způsobit nebezpečné situace.

h) Udržujte rukojeti a úchopy suché, čisté a bez oleje a tuku.

Kluzké rukojeti a úchopy neumožňují bezpečné ovládání a kontrolu elektrického nářadí v nepředvídaných situacích.

Použití a zacházení s akumulátorovým nářadím**a) Akumulátory nabíjejte jen nabíječkami doporučenými výrobcem.**

Nabíječka, která je vhodná pro jeden typ akumulátoru, může při použití s jiným akumulátorem způsobit požár.

b) V elektrických nářadích používejte jen k tomu určené akumulátory.

Použití jiných akumulátorů může způsobit zranění nebo požár.

c) Nepoužívaný akumulátor chraňte před kancelářskými svorkami, mincemi, klíči, hřebíky, šrouby nebo jinými malými kovovými předměty, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.

Zkrat mezi kontakty akumulátorů může vést k popálení nebo k požáru.

d) Při nesprávném použití může z akumulátoru unikat kapalina. Nedotýkejte se jí. Při náhodném kontaktu opláchněte místo vodou. Pokud se kapalina dostane do očí, vyhledejte navíc lékařskou pomoc.

Kapalina unikající z akumulátoru může způsobit podráždění pokožky nebo popáleniny.

e) Nepoužívejte poškozené nebo změněné akumulátory.

Poškozené nebo změněné akumulátory se mohou chovat nepředvídatelně a mohou způsobit požár, explozi nebo nebezpečí zranění.

f) Nevystavujte akumulátor ohni nebo příliš vysokým teplotám.

Oheň nebo teploty vyšší než 130 °C mohou způsobit explozi.

g) Dodržujte všechny instrukce pro nabíjení a nikdy nenabíjejte akumulátor nebo akumulátorové nářadí mimo teplotní rozmezí uvedené v návodu k použití.

Nesprávné nabíjení nebo nabíjení mimo povolené teplotní rozmezí může akumulátor zničit a zvýšit riziko požáru.

Servis**a) Elektrické nářadí nechejte opravovat pouze kvalifikovaným personálem a jen s použitím originálních náhradních dílů.**

Zůstane tak zachována bezpečnost elektrického nářadí.

b) Nikdy neprovádějte údržbu poškozených akumulátorů.

Veškerou údržbu akumulátorů by měl provádět jen výrobce nebo autorizovaná servisní střediska.

Základní bezpečnostní pokyny**a) Používejte správné nářadí**

Používejte jen nářadí a příslušenství uvedené v návodu k použití. Nepoužívejte elektrické nářadí k účelům a pracím, pro které není určeno.

b) Obrobek zajistěte

Pro upevnění obrobku používejte upínací zařízení nebo svěrák. Bude tak lépe uchycen než v ruce a můžete elektrické nářadí ovládat oběma rukama.

c) Nechte ochranná zařízení na svém místě.**d) Ruční přístroje se nesmí používat stacionárně.**

e) Elektrické nářadí se nesmí držet v oblasti lisování.

f) Při spouštění lisování nesmí být mezi lisovacími čelistmi žádná část těla nebo cizí předměty. Během lisování nedržte páku čelistí pevně rukama. Nebezpečí přiskřípnutí!

Hrozí nebezpečí přiskřípnutí prstů a rukou.

g) Dodržujte bezpečnostní pokyny k čisticím prostředkům a prostředkům na ochranu proti korozi, které používáte.

h) Zkontrolujte, zda je obrobek bez napnutí.

2.3 Použití v souladu se stanovením výrobce

2.3.1 Oblasti použití

Viega Systémový lisovací nástroj Pressgun Picco 6 Plus se používá k lisování lisovaných spojů s příslušnými potrubními systémy. V kombinaci s lisovacími čelistmi Viega je toto lisovací nářadí vhodné pro zpracování všech sanitárních a topných instalačních systémů Viega až do rozměru 40 včetně.

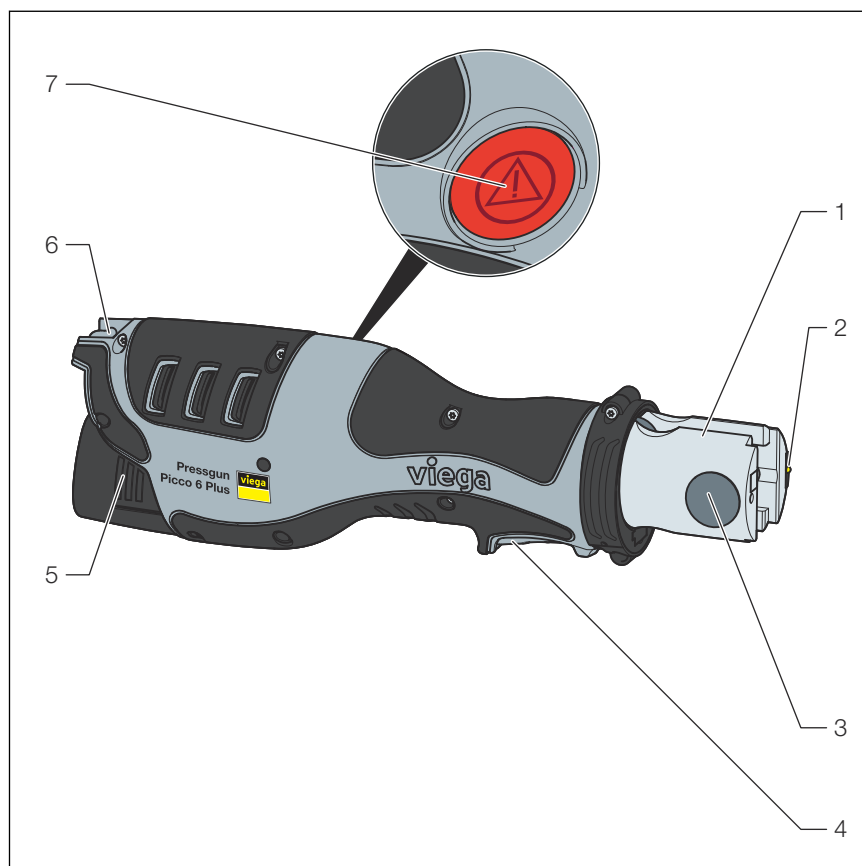
2.4 Popis výrobku

2.4.1 Přehled

Součást dodávky

- Pressgun Picco 6 Plus
- akumulátor Li-Ion (12 V / 3 Ah)
- nabíječka akumulátoru
- přepravní kufr s vložkou do kufru
- návod k obsluze lisovacího nástroje
- návod k použití nabíječky a akumulátoru

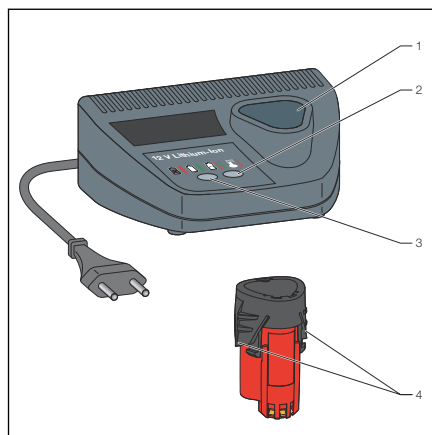
Pressgun Picco 6 Plus



Obr. 1: přehled

- 1 otočná hlava válce s místem pro uchycení lisovací čelisti
- 2 LED lampa
- 3 přídržovací čep
- 4 tlačítko Start
- 5 přihrádka pro akumulátor s vloženým akumulátorem
- 6 přídržný třmen
- 7 vratné tlačítko

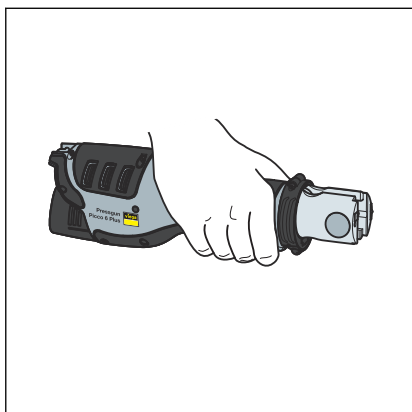
nabíječka akumulátoru a akumulátor Li-Ion



Obr. 2: přehled

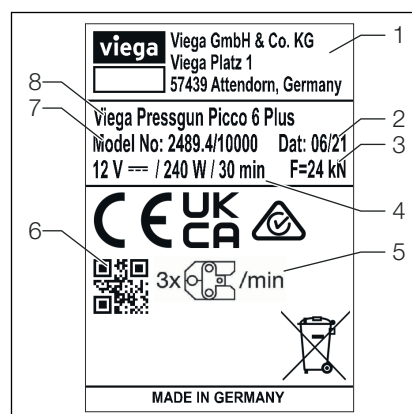
- 1 přihrádka pro akumulátor
- 2 stavová LED kontrolka (zelená)
- 3 stavová LED kontrolka (červená)
- 4 odjišťovací tlačítka

Úchopy na lisovacím nástroji



- Aby se zabránilo zranění při lisování, držte lisovací nástroj na k tomu určené ploše tak, jak je znázorněno na obrázku.


Údaje na typovém štítku



Obr. 3: typový štítek (jako příklad)

- 1 logo s adresou výrobce
- 2 rok výroby

- 3 jmenovitá síla
- 4 napětí (V) / jmenovitý výkon (W) / přípustný dlouhodobý provoz \leq 30 min
- 5 3 lisování za minutu
- 6 QR kód (číslo artiklu / sériové číslo)
- 7 modelové číslo
- 8 typové označení lisovacího nástroje

Vysvětlení k symbolům viz  Kapitola 1.2 „Označení upozornění a bezpečnostních symbolů“ na straně 3.

2.4.2 Technické údaje

Lisovací nástroj

Jmenovitý výkon	240 W	
Napětí	12 V DC	
Monitorování nástroje	elektronické	
Hladina akustického výkonu max.	80 dB(A)	1)
Akustický tlak u ucha	69 dB(A)	1)
Úroveň vibrací	< 2,5 m/s ²	2)
Přenos síly	hydraulicky	
Osová síla na pístu	24 kN	
Pracovní cyklus	maximálně tři lisování za minutu	
Rozsah lisování	plast: do 40 mm Ø kov: do 35 mm Ø	
Druh krytí	IP33	
Přípustná provozní teplota	-10–50 °C	
Hmotnost bez akumulátoru	1630 g	
Délka	320 mm s akumulátorem 3,0 Ah 344 mm s akumulátorem 6,0 Ah	
Šířka	100 mm	
Výška	72 mm	

1) nejistota měření 3 dB(A)

2) nejistota měření 1,5 m/s²



OZNÁMENÍ!

Noste ochranu sluchu.

Uvedená hodnota emise vibrací byla změřena podle normované zkušební metody a může se použít pro srovnání s jinými přístroji. Uvedená hodnota emise vibrací může být použita také pro počáteční posouzení expozice.

Hodnota emise vibrací se při skutečném používání přístroje může lišit od uvedené hodnoty, v závislosti na způsobu použití přístroje. V závislosti na skutečných podmínkách použití (přerušovaný provoz) může být nutné stanovit bezpečnostní opatření k ochraně uživatele.

2.4.3 Princip funkce

Viega Pressgun Picco 6 Plus je elektrohydraulicky ovládaný lisovací nástroj. Jedním stisknutím tlačítka Start se lisovací nástroj zapne. Pro spuštění lisování musí být následně stisknuto a podrženo tlačítko Start. Hydraulicky ovládaná kladková hlava najede dopředu do lisovací čelisti a zavře ji silou 24 kN.

Nástroj Pressgun Picco 6 Plus je ovládán s napětím 12 V DC.

Lisovací nástroj je vybaven bezdrátovou technologií Bluetooth®. Pro přenos dat jsou vyžadovány chytré telefony nebo tablety (dále označovány jako „koncová zařízení“) s operačními systémy iOS nebo Android. Další informace viz ↪ *Kapitola 3.3 „Viega Tool Services“ na straně 19.*

Přizpůsobitelný způsob jízdy

Přes aplikaci lze volit dva různé způsoby jízdy:

	Viega Auto-Cycle ¹⁾	Viega Smart-Cycle
1	Tlačítko Start podržte stisknuté tak dlouho, až kladková hlava trochu najede do lisovací čelisti.	
2	Jakmile se lisovací čelist zavře, lze tlačítko Start uvolnit.	Jakmile se lisovací čelist zavře a je dosaženo definovaného tlaku, může být lisování ručně přerušeno uvolněním tlačítka Start. Nyní lze zkontrolovat správné posazení lisovací spojky a lisovacího nářadí. Pro pokračování lisování je třeba tlačítko Start stisknout znovu.
3	Lisování se provede.	
4	Kladková hlava následně znovu najede zpět do výchozí pozice.	

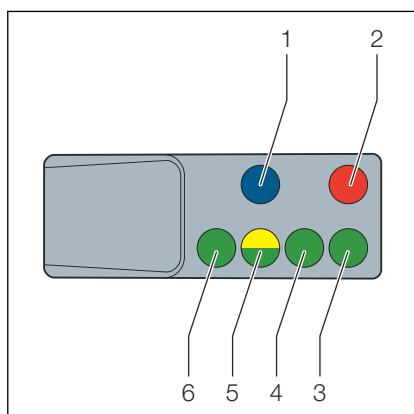
¹⁾ přednastavený způsob jízdy

Režim úspory energie

Pokud není lisovací nástroj déle používán, automaticky se vypne. LED kontrolka už nesvítí. K aktivaci lisovacího nástroje krátce stiskněte tlačítko Start.

2.4.4 Ovládací prvky a indikace na lisovacím nástroji

Stavové LED kontrolky



Obr. 4: Tlačítko Start se stavovými LED kontrolkami

Stavové LED kontrolky na lisovacím nástroji zobrazují různé provozní stavy.

Indikátor LED	Stav / Popis problému	Náprava
Všechny LED kontrolky vypnuté.	Lisovací nástroj je vypnutý.	K zapnutí krátce stiskněte tlačítko Start.
Svítí zelená LED kontrolka (3).	Lisovací nástroj je připravený k provozu.	—
Zelená LED kontrolka (3) vypnutá (zatímco běží lisování).	Automatika lisování je zapnutá. Lisovací nástroj lisování automaticky ukončí.	—
Bliká zelená LED kontrolka (3).	Nabití akumulátoru je příliš malé.	Akumulátor nabijte nebo vyměňte.
	Přidržovací čep není správně zavřen.	Přidržovací čep zasuňte, příp. přidržovací čep a válec zkontrolujte.
	Přidržovací čep se uvolnil.	Přidržovací čep zasuňte, příp. přidržovací čep a válec zkontrolujte. UPOZORNĚNÍ! Lisování možná nebylo zcela ukončeno.
Zelené LED kontrolky (4–6)	indikátor nabití akumulátoru	—
Bliká modrá LED kontrolka (1).	Lisovací nástroj je připraven k propojení.	Lisovací nástroj lze propojit s aplikací.
Svítí modrá LED kontrolka (1).	Lisovací nástroj je propojen s aplikací.	—

Indikátor LED	Stav / Popis problému	Náprava
Bliká červená LED kontrolka (2).	Lisovací nástroj mimo doporučené teplotní rozmezí.	Lisovací nástroj umístěte do prostoru doporučeného teplotního rozmezí (-10 °C až 50 °C). <ul style="list-style-type: none"> ■ zahřátí = provedení více cyklů lisování bez lisovací spojky ■ ochlazení = neprovedení žádného lisování
Svíí červená LED kontrolka (2).	Neúplný „Smart Cycle“ nebo chyba přístroje.	Stiskněte tlačítko Start. Pokud je to neúspěšné, je lisovací nástroj závadný. Zašlete lisovací nástroj na inspekci a údržbu nejbližšímu servisnímu partnerovi.
Bliká žlutá LED kontrolka (5).	Počet lisování na interval údržby je dosažen (40000).	Zašlete lisovací nástroj na inspekci a údržbu nejbližšímu servisnímu partnerovi. Upozornění: Bezpečnostní vypnutí bude následovat po dalších 2000 cyklech lisování.
Svíí žlutá LED kontrolka (5) a červená LED kontrolka (2).	S lisovacím nástrojem bylo provedeno 42000 cyklů lisování. Bezpečnostní vypnutí je aktivováno.	Zašlete lisovací nástroj na inspekci a údržbu nejbližšímu servisnímu partnerovi.
Svíí modrá LED kontrolka (1) a červená LED kontrolka (2).	Lisovací nástroj je zablokován (ochrana proti krádeži).	Ochranu proti krádeži aplikací deaktivujte.
Zelená LED kontrolka (4) a žlutá LED kontrolka (5) blikají střídavě po dobu 10 sekund.	Lisovací nástroj při zapnutí signalizuje, že je nastaven provozní režim „Viega Smart Cycle“.	V případě potřeby změňte provozní režim v aplikaci.

Tlačítko Start

Tlačítkem Start se lisovací nástroj zapne (režim standby). Pro spuštění lisování stiskněte tlačítko Start znovu.

Přidržovací čep

Přidržovací čep zablokuje lisovací nástavce v místě vsazení lisovací čelisti. Přidržovací čep je kontrolován elektronicky a musí být zcela zaveden, aby bylo možno spustit lisování.

Vratné tlačítko

Vratným tlačítkem lze lisování kdykoliv přerušit, viz ↗ *Kapitola 3.6 „Přerušování lisování“ na straně 23.*

Otočná hlava válce

Místo pro vsazení lisovací čelisti v přední části hlavy válce je otočné o 180° a umožňuje flexibilní vyrovnání lisovacích čelistí podle místa lisování.

LED lampa

Lisovací nástroj je vybaven jasně svítící LED lampou. LED lampa svítí, jakmile je stisknuto tlačítko Start.

3 Manipulace

3.1 Přeprava a skladování

**OZNÁMENÍ!**

Poškození a chybné funkce lisovacího nástroje způsobené neodborným zacházením!

Pro přepravu a uskladnění používejte přepravní kufr.

**OZNÁMENÍ!**

Přeprava a uskladnění akumulátoru!

Dodržuje pokyny výrobce ohledně předpisů pro přepravu a uskladnění.

**NEBEZPEČÍ!**

Nebezpečí přiskřípnutí!

Hrozí nebezpečí přiskřípnutí prstů a rukou.

- Uchovávejte lisovací nástroj mimo dosah dětí a nepovolaných osob.

Při přepravě a uskladnění lisovacího nástroje dbejte následujících pokynů:

- odpojte lisovací nástroj od zdroje napětí (akumulátoru).
- skladujte lisovací nástroj v dodávaném kufru v suchém a nemrznoucím prostředí.

Lisovací nástroj a příslušenství chraňte před následujícími vnějšími vlivy:

- nárazy
- mokro a vlhkost
- prach a nečistoty
- mráz a extrémní horko
- roztoky a výpary chemikálií

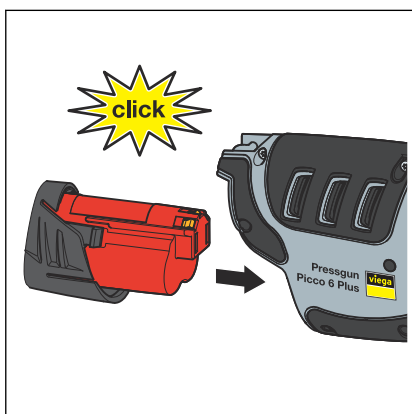
3.2 Akumulátor



Informace o používání nabíječky a akumulátorů Li-Ion naleznete v příloženém návodu.

Pro lisovací nástroje Viega používejte výhradně originální příslušenství (např. akumulátory), protože bylo speciálně vyvinuto pro zpracování lisovacích spojovacích systémů Viega a bylo s nimi sladěno. Společnost Viega nekontroluje, zda je příslušenství od jiných výrobců vhodné pro použití s lisovacími nástroji Viega.

Vkládání akumulátoru



- Zasuňte akumulátor do přístroje podle obrázku, dokud nezapadne na místo.

Vyjímání akumulátoru

- Stiskněte obě odjišťovací tlačítka a vytáhněte akumulátor.

Chování lisovacího nástroje při vybitém akumulátoru

Na začátku lisování zkontrolujte, zda je akumulátor dostatečně nabitý, aby bylo možné dokončit lisování. Pokud tomu tak není, lisovací nástroj nespouštějte. Před dalším lisováním je nutné akumulátor nabít.

3.3 Viega Tool Services



V kapitole Viega Tool Services najdete informace o tom, jak zaregistrovat svůj lisovací nástroj.

Ne všechny funkce Viega Tool Services jsou dostupné na všech trzích.

- Pokud nejsou na vašem trhu služby Viega Tool Services k dispozici, přejděte do části **Viega Tool Services Lite**.

Lisovací nástroj lze připojit pomocí Bluetooth® k mobilnímu přístroji a používat jej společně s aplikací *Viega Tool Services*.

Aplikace je k dispozici v příslušném obchodě s aplikacemi:

- Apple App Store (iOS)
- Google Play Store (Android)

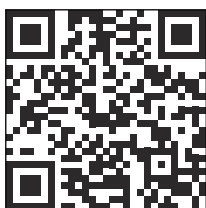
Aplikace nabízí např. následující funkce:

- Získání údajů o lisovacím nástroji (počet lisování, stav stroje)
- Provedení nastavení (např. typ pojezdu)
- Umístění lisovacího nástroje (určení polohy)

Další informace viz *viega.com*.

Registrace u Viega Tool Services

Abyste mohli lisovací nástroj používat společně s aplikací, musíte se zaregistrovat u *Viega Tool Services* a nastavit provoz.



- Vyvolejte v prohlížeči stránku *tool-services.viega.de* nebo naskenujte QR kód.
- Klepněte na tlačítko [Registrovat nyní] a postupujte podle uvedených kroků.
 - ◇ Po registraci obdržíte své přístupové údaje.

Registrace lisovacího nástroje

Tato část popisuje registraci lisovacího nástroje prostřednictvím webové aplikace v prohlížeči. Lisovací nástroj je také možné zaregistrovat pomocí aplikace.

Předpoklady:

- Máte oprávnění správce.
- Máte k dispozici registrační kód ze zadní strany tištěného návodu k obsluze.
- Vyvolejte v prohlížeči stránku *tool-services.viega.de*.
- Přihlaste se pomocí svých přístupových údajů.
- V navigaci na levé straně klepněte na položku [PROVOZ] a poté vyberte položku [Nástroje].
 - ◇ Zobrazí se seznam všech nástrojů.
- Klepněte na tlačítko [Přidat nástroj] vpravo a postupujte podle uvedených kroků.
- Proces dokončete stisknutím tlačítka [REGISTROVAT].
 - ◇ Lisovací nástroj bude následně uveden v seznamu nástrojů.

Viega Tool Services Lite

Registrace lisovacího nástroje

- Stáhněte si aplikaci Viega Tool Services Lite z příslušného obchodu s aplikacemi.
- Aplikaci spustěte.
- Stiskněte tlačítko plus.
- Vyberte lisovací nástroj.
- Zadejte registrační kód ze zadní strany tištěného návodu k obsluze.
 - ◇ Lisovací nástroj je zaregistrován a lze jej používat s aplikací.

3.4 Uvedení do provozu



UPOZORNĚNÍ! **Nebezpečí přiskřípnutí v důsledku provozu lisovacího nástroje bez lisovací čelisti!**

Není-li nasazena žádná lisovací čelist, mohou se prsty dostat do nebezpečné oblasti a při spuštění lisovacího nástroje se mohou přiskřípnout.

- Lisovací nástroj nepoužívejte bez vsazené lisovací čelisti.
- Nestrkejte prsty do nebezpečného rozsahu.

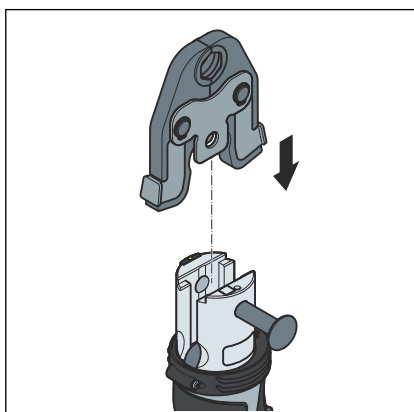
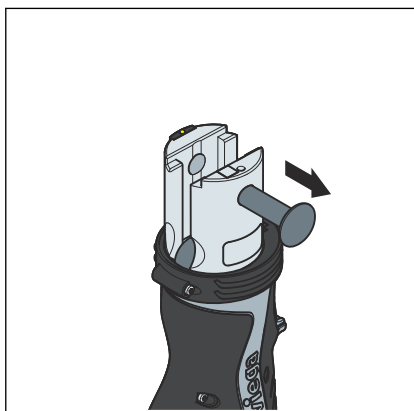


OZNÁMENÍ! **Chladicí fáze při dlouhodobém provozu!**

Lisovací nástroj není určen pro dlouhodobý provoz.

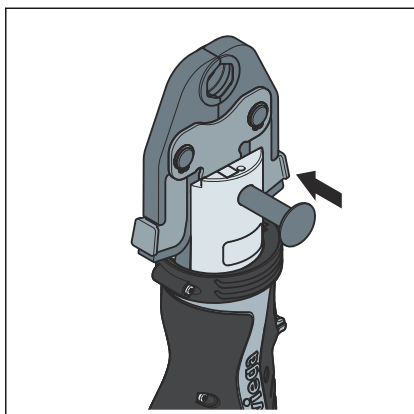
- Po 30 minutách dlouhodobého provozu udělejte přestávku alespoň 15 minut, aby se přístroj mohl ochladit.

- Zkontrolujte obsah dodávky.
- Vložte plně nabitý lithium-iontový akumulátor do držáku na rukojeti.
- Vytáhněte přídržovací čep z místa vsazení lisovací čelisti.



- Nasadte lisovací čelist do místa vsazení lisovací čelisti na hlavě válce.

Informace! Na obrázcích slouží jako příklad použití lisovací čelisti. Tažné kloubové čelisti používejte stejným způsobem.



- Zasuňte přidržovací čep až na doraz.
- Stiskněte tlačítko Start.
 - Svítí se zelená LED kontrolka. Lisovací nástroj je připravený k provozu.

3.5 Provedení lisování



UPOZORNĚNÍ! **Nebezpečí přiskřípnutí v důsledku neodborného ovládní!**

- Lisovací nástroj nespouštějte bez vsazené lisovací čelisti.
- Během lisování nesahejte do rozsahu kladkové hlavy pojíždějící dopředu a zpět ani do rozsahu lisovací čelisti.
- Lisovací nástroj držte na příslušných úchopech.



OZNÁMENÍ! **Věcné škody v důsledku poškozených lisovacích čelistí!**

Použití poškozené, nesprávně dimenzované nebo opotřebované lisovací čelisti může vést k chybnému lisování.

- Před použitím zkontrolujte lisovací čelist na viditelné závady a případně lisovací čelist vyměňte.
- Používejte jen lisovací čelisti kompatibilní s lisovacím spojovacím systémem a v odpovídajícím rozměru.

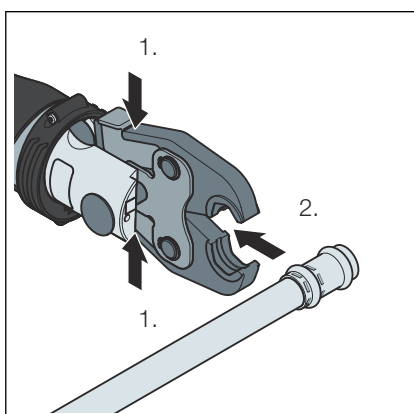
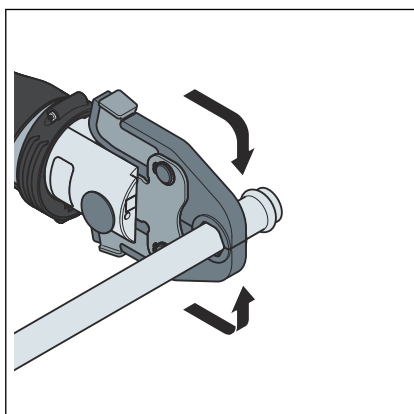
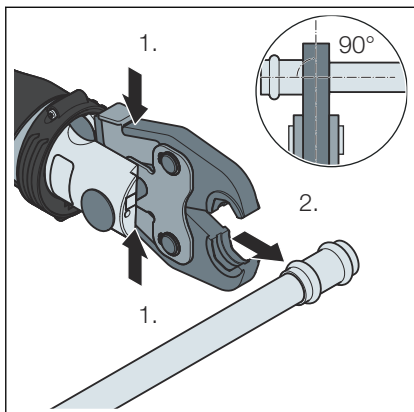


Při lisování musí být možné lisovací čelist řádně zavřít.

- Dbejte na to, aby byl na místě lisování dostatek místa.
- Lisovací obrys a rozsah okolo místa lisování udržujte bez nečistot a objektů, které by mohly bránit úplnému lisování.

Předpoklady:

- Lisovací nástroj je připravený k provozu, svítí zelená LED kontrolka.
- Lisovací čelist je řádně vsazená.
- Zkontrolujte, zda jmenovitá světlost lisovací spojky souhlasí se jmenovitou světlostí lisovací čelisti.
- Nasadte lisovací nástroj s lisovací čelistí správně a kolmo na osu trubky na lisovací spojku.



- Přidržte stisknuté tlačítko Start tak dlouho, dokud se nespustí automatický průběh.
 - Jakmile lisovací nástroj vyvine lisovací sílu, bude od tohoto okamžiku lisování provádět automaticky a kompletně, tzn. až do provedení kompletního lisovacího zdvihu.

- Po najetí kladkové hlavy úplně zpět otevřete lisovací čelist a uvolněte ji z lisovací spojky.



V případě, že dojde k poruše a lisovací nástroj lisování neukončí, stiskněte vratné tlačítko, aby kladková hlava najela zpět do výchozí pozice.

Zcela neslisovanou lisovací spojku pak odstraňte z instalace a použijte novou lisovací spojku.

3.6 Přerušování lisování

Lisování lze přerušit v následujících situacích:

- Kladková hlava se ještě nedotkla lisovací čelisti. Lisovací nástroj ještě nevyvinul lisovací sílu.
- Došlo k poruše. Lisovací nástroj nemůže lisování ukončit.

- Pro přerušení lisování uvolněte tlačítko Start.
- (Smart Cycle) Pro opětovné uvedení kladkové hlavy do výchozí pozice stiskněte vratné tlačítko.
- (Auto-Cycle) Pro opětovné uvedení kladkové hlavy do výchozí pozice stiskněte vratné tlačítko a podržte je stisknuté.

3.7 Péče a údržba

Nářadí podléhá přirozenému opotřebení, proto se musí nářadí pravidelně udržovat. Údržbu a opravy nářadí musí provádět servisní partneři autorizovaní společností Viega.

3.7.1 Čištění lisovacího nářadí

Lisovací nástroj



OZNÁMENÍ! **Poškození způsobené kapalinami!**

Dbejte na to, aby se dovnitř lisovacího nástroje nikdy nedostaly kapaliny. Nikdy neponožujte lisovací nástroj do kapalin.

Předpoklady:

- není vložena žádná lisovací čelist.
- Otřete lisovací nástroj lehce navlhčeným hadrem.
- Vyčistěte lisovací válečky kladkové hlavy do sucha a poté je ošetřete ošetřujícím olejem (číslo artiklu 667 924).

Lisovací čelisti a lisovací prstence

- Odstraňte z lisovací čelisti nebo z lisovacího prstence nečistoty a zbytky kovu.
- Odstraňte z lisovacího obrysu usazeniny (např. čisticím rounem Viega, číslo artiklu 104 412).
- Klouby a pohyblivé komponenty ošetřete ošetřujícím olejem (číslo artiklu 667 924).
- Lisovací čelist nebo lisovací prsteneček nakonec lehce postříkejte ošetřujícím olejem (číslo artiklu 667 924) a po chvíli působení je otřete hadrem nepouštějícím vlákna.

3.7.2 Provádění kontrol

Pro bezporuchový provoz provádějte pravidelné kontroly:

- po každém použití zkontrolujte poškození nebo viditelné opotřebení lisovacího obrysu lisovacích čelistí a lisovacích prstenců.
- kontrolujte lehký chod lisovacích čelistí a lisovacích prstenců.
- kontrolujte funkční stav všech lisovacích čelistí a lisovacích prstenců pomocí zkušebního lisování s vloženou lisovací spojkou.

3.7.3 Inspekce a údržba

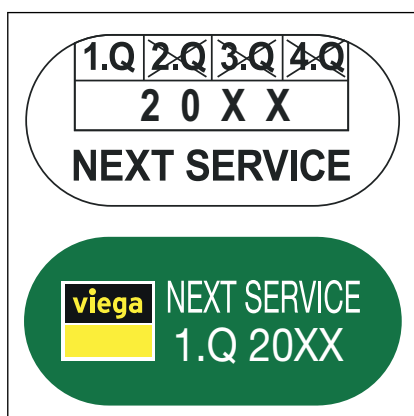
Funkční bezpečnost a trvalá těsnost lisovacích spojovacích systémů Viega rozhodující měrou závisí na funkční a provozní bezpečnosti systémových lisovacích nástrojů Viega, což zahrnuje lisovací nástroj Viega a systémové lisovací čelisti Viega, prstence, řetěz a tažné kloubové čelisti. Lisovací nářadí Viega bylo speciálně vyvinuto pro zpracování lisovacích spojovacích systémů Viega a bylo s nimi sladěno. Viega netestuje, zda lze tyto systémové lisovací nástroje použít k lisování systémů jiných výrobců. Zejména nelze učinit žádné prohlášení o tom, zda lze v tomto případě vytvořit trvale těsná spojení.



OZNÁMENÍ!

Neprovádějte žádné opravy sami. Opravy svěřujte pouze autorizovaným servisním partnerům.

Nálepka o údržbě



Obr. 5: varianty nálepky o údržbě (příkladová podoba)

- nahoře: varianta 1
- dole: varianta 2, od roku 2019, barevný odstín se mění každý rok

Interval údržby

Interval údržby činí 40000 cyklů lisování nebo 4 roky, podle toho, která událost nastane dříve. Na lisovacím stroji je umístěna nálepka, která informuje o příštím termínu pravidelné údržby.

Lisovací nástroj je navíc vybaven nálepkou pro údržbu a servisní LED kontrolkou, která blikáním po 40000 cyklech lisování upozorní na nutnou údržbu.




Bezpečnostní vypnutí bude následovat po dalších 42000 cyklech lisování. Zašlete lisovací nástroj na inspekci a údržbu nejbližšímu servisnímu partnerovi.

3.8 Likvidace

Lisovací nástroje se nesmí likvidovat jako šrot nebo v rámci komunálního odpadu. Zašlete lisovací nástroj k ekologické likvidaci nejbližšímu servisnímu partnerovi nebo jej předejte firmě provádějící recyklaci.

Součásti lithium-iontového akumulátoru obsahují cenný materiál, který lze recyklovat. Likvidujte součásti podle místně platných ustanovení. Další informace obdržíte u místního úřadu pro nakládání s odpady.

Pro země EU:

Elektrospotřebiče nevhazujte do komunálního odpadu. Zlikvidujte přístroj podle pravidel platných v zemi použití, viz  „Předpisy z oddílu: Likvidace“ na straně 6.



Věnujte pozornost ustanovením pro zasílání vadných lithium-iontových akumulátorů pro silniční nebo železniční přepravu a pro námořní nebo leteckou přepravu.

4 Příloha

4.1 Záruka

Záruční lhůta pro systémové nářadí společnosti Viega, jako je lisovací nářadí, lisovací čelisti, lisovací prstence, profilové sekačky Steptec, řezačky trubek, kalibrační nářadí atd., se řídí podle národních zákonů ustanovení země, v níž máte sídlo. Činí však nejméně dva roky od koupě a přechodu rizika lisovacího nástroje.

Pro případ opravy v záruční lhůtě si prosím uschovejte kupní doklad. Záruka neplatí v případě nepatřičného a neprofesionálního použití. V případě závad vyplývajících z nepatřičného a neodborného použití a v případě, že se jedná o opotřebení opotřebitelných dílů v souladu s určením, jsou nároky na poskytnutí záruky vyloučeny.

4.2 Prohlášení o shodě

Viega GmbH & Co. KG
Germany, 57439 Attendorf, Viega Platz 1

Attendorf, 21.07.2021

CE Declaration of Conformity No. 21-001-PS

Article no.	Model No.	Description
795801	2489.4	Pressgun Picco 6 Plus
802929	2489.60	Pressgun Picco 6 Plus UK
802912	2489.61	Pressgun Picco 6 Plus AU

EC DECLARATION OF CONFORMITY We declare that the machines listed above, when used in accordance with the operator's manual, meet the relevant requirements of the Directives and Standards listed below. **DEKLARACIA ZGODNOSCI** We Deklarujemy, że maszyny wymienione powyżej, gdy są używane zgodnie z podrecznikiem użytkownika, spełniają właściwe wymagania Dyrektyw i Standardów. **DÉCLARATION DE CONFORMITÉ** CE Nous déclarons que lorsqu'elles sont utilisées selon leur mode d'emploi, les machines indiquées ci-dessus répondent aux exigences applicables des directives et normes ci-après. **DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE** CE Declaramos que as máquinas listadas acima, quando utilizadas de acordo com o manual do operador, cumprem os requisitos relevantes das Diretivas e Normas listadas abaixo. **DECLARACION DE CONFORMIDAD DE LA CE** Declaramos que las máquinas listadas más arriba, cuando se usen conforme al manual del operador, cumplen con los requisitos pertinentes de las directivas y normas listadas a continuación. **DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE** Declărăm că mașina specificată mai jos, atunci când este utilizată în conformitate cu manualul de exploatare, îndeplinește cerințele relevante ale Directivei și standardelor specificate mai jos. **PROHLÁŠENÍ O SHODĚ** ES Prohlášíme, že výše uvedené nástroje a zařízení splňují při použití v souladu s jejich návody k obsluze příslušné požadavky této směrnice a norem. **ГЕРМАНИЈСКИ СООТВЕТСТВИЈЕ** ES Мы заявляем, что инструменты, перечисленные выше, при условии их использования согласно руководству по эксплуатации, отвечают соот. требованиям указанных ниже директивы и стандартов. **EF-ÖVERENSTEMMELSEERKLÄRING** Vi erklærer, at de ovenfor anførte maskiner, ved brug i overensstemmelse med brugervejledningen, opfylder de relevante krav i de medførte artikler af direktiver og standarder. **EF-PROHLÁŠENÍ O SHODĚ** Vyhlašujeme, že stroje uvedené výše splňují relevantní požadavky směrnice a norem uvedených níže, a to za použití podle návodu k použití. **EK KONFORMITÄTSERKLÄRUNG** Wir erklären, dass die oben aufgeführten Maschinen, wenn sie entsprechend der Bedienungsanleitung verwendet werden, die einschlägigen Anforderungen der folgenden Richtlinien und Normen erfüllen. **IZJAVA ES O SKLADNOSTI** Izjavljamo, da stroji uporabljeni skladno z uporabniškim priročnikom, izpolnjujejo relevantne zahteve spodaj omenjenih direktiv in standardov. **ΑΙΔΕΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΤΗΤΗΣ** EK Δηλώνουμε ότι τα उपरोक्त मशीनें, जिनका उपयोग उनके उपयोगकर्ता के द्वारा उपरोक्त निर्देशों, परिचालन और रखरखाव के अनुसार किया जाता है, उपरोक्त प्रासंगिक आवश्यकताओं को पूरा करते हैं। **DECLARAȚIA O USAGLASENOSTI** Izjavljamo da gore navedeni strojevi, ako se koriste u skladu s priručnikom za korisnika, zadovoljavaju relevantne zahtjeve direktiva i standarda koji se navode dole. **EY-VAATIMUSTENMUKAISUSUVAUKULUTUS** Valuutamme, etts edellä loetellut koneet täyttävät käyttöohjeiden mukaisesti kyseisten direktiivien ja standardien vaatimukset. **EG-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSTEMMELSE** Vi meddelar att maskinen som anges ovan uppfyller de aktuella kraven i de angivna direktiven och standarderna medan när den används enligt bruksanvisningen. **EU IZJAVA O SKLADNOSTI** Izjavljamo da su gore navedeni strojevi, kada se koriste u skladu s priručnikom za korisnika, sukladni s relevantnim zahtjevima dole navedenih direktiva i standarda. **AB UYDUNLUK BEYANI** İlan ediyorum ki listedeki makinelerin, kullanıcıların kullanım ve bakım talimatlarına, aşağıda listelenen Direktifler ve Standartlar ile ilgili gereksinimleri karşıladığını beyan ederim. **EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT** kijelentjük, hogy a fent felsorolt gépek - amennyiben a kezelési útmutatóknak megfelelően használják őket - megfelelően az alább felsorolt irányelvek és szabványok követelményeinek. **ED VASTAVUODIENKLARACIJA** Kirtiname, et espooli loetellud masinad vastavad alpool loetellud direktiivide ja standardite asjakohaste nõudele, kui need kasutatakse vastavalt kasu talitshendile. **DICHIAZIONE DI CONFORMITÀ CE** Dichiaro che le macchine elencate in alto, se utilizzate in conformità con il manuale dell'operatore, soddisfanno i relativi requisiti delle Direttive e degli Standard specificati di seguito. **EK ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA** Mēs apliecinām, ka ierīkminātās iekārtas, izmantojot tās saskaņā ar op. eratora rokasgrāmatu, atbilst attiecīgajiem tālāk norādīto direktīvu un standartu prasībām. **EO CERNĪCTVA MĀTRĪMĒMĒGI** Es izmantoju «soortinen käytännön ohjeiden mukaisesti» nimitystä ja ilmoitan, että edellä mainitut koneet täyttävät käyttöohjeiden mukaisesti kyseisten direktiivien ja standardien vaatimukset. **Декларация о соответствии** Декларую, что указанные выше инструменты, при условии их использования согласно руководству по эксплуатации, отвечают соответствующим требованиям указанных ниже директивы и стандартов. **DECLARAȚIA O SHODĚ** Vi erklærer at maskinene oppført over oppfyller de relevante kravene i direktivene og standardene oppført under dersom de brukes i henhold til bruksanvisningen. **EO ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ** Декларираме, че изброените по-горе машини, когато се използват в съответствие с Ръководството за оператор, отговарят на същите.

Comply with:

Directives	Standards
	EN ISO 12100:2010
	EN 60745-1:2009+A11:2010
	EN 55014-1:2017+A11:2020
	EN 55014-2:1997
	+AC:1997+A1:2001+A2:2008
	EN 301 489-1 V1.9.2
	EN 300 328 V2.2.2
	EN 62368-1:2014+AC:2015
	EN 55014-2:2015
	EN 301 489-1 V2.2.3 (2019-11)
	EN 301 489-17 V3.2.4

Vice President PM Piping Systems
ppa. Name of the person and signature

Function, e.g. Director, Product Manager, etc.
Signature type/name of the person and signature

Declaration of Conformity, page 1 of 1

Obr. 6: Prohlášení o shodě Pressgun Picco 6 Plus (UKCA)

4.3 Servisní partneři

Za účelem údržby a opravy lisovacího nářadí se obraťte na servisního partnera ve své zemi.

Zkratka země	Firma	Adresa / kontakt
AT	König & Landl GmbH	Döblinger Hauptstrasse 15, 1190 Vídeň https://www.koenig-landl.at / office@koenig-landl.at +43 1 4797484-13
AU	Nepean Boltmaster	42 Borec Rd, Penrith NSW 2750 +61 (2) 4722 3034 / sales@nepbolt.com.au
	Allied Power Tools	12/76 Rushdale St, Knoxfield, VIC 3180 +61 (3) 9764 2911 / sales@alliedpowertools.com.au
BE	OMICRON-Benelux	Grote Steenweg 116, 3454 Rummen-Geetbets +32 (11) 58 43 50 / info@omicronwt.com
CN	德房家(中国)管道系统有限公司	无锡市锡山区万全路 30 号平谦国际现代产业园 P 栋 400 0688 668 / tao.wu@viega.cn
	Viega (Čína) Plumbing Systems Co., Ltd.	Building P, Pingqian International Modern Industrial Park, No. 30 Wanquan Road, Xishan District, Wuxi, China (214107) 400 0688 668 / tao.wu@viega.cn
CZ / SK	Mátl & Bula	Stará pošta 750, 66461 Rajhrad u Brna +420 5 4723 0048 / info@matl-bula.cz
DE	Hans-Joachim Voigt & Sohn	Nordlichtstrasse 48/50, 13405 Berlin +49 (30) 413 4041 / info@voigtundsohn.de
	Hamburger-Hochdruck-Hydraulik GmbH	Billwerder Billdeich 601c, 21033 Hamburg +49 (40) 7511 900 / Service@HHHydraulik.com
	Hamburger-Hochdruck-Hydraulik GmbH – Süd	Neue Gautinger Str. 21, 82110 Germering, +49 (89) 130 111 03 / Service@HHHydraulik.com
DK	Scherer's Elektro	Valhøjs Alle 171, 2610 Rodovre +45 (44) 843738 / steffen@scel.dk
ES	Tecno Izquierdo	Avda. del Manzanares 222, 28026 Madrid +34 (914) 759158 / tecno.izquierdo@telefonica.net
FR	Plasti Pro	245 boulevard de l'Europe, 62118 Monchy-le-Preux +33 (361) 47 40 45 / contact@sarl-plastipro.fr
FI	Sähköhuolto Tissari Oy	Pojjutie 3, 70460 Kuopio +358 44 3038400 / info@sht.fi
GR	Ergon Equipment A.E.T.E.	102 Kleisthenous & Papafiessa Str, 153 44 Athens +30 (210) 604945 4 / astathis@ergon.com.gr
IT	Elmes KG	Via Artigianale Nord, 6, 39044 Neumarkt +39 (0471) 813399 / info@elmes.it

Zkratka země	Firma	Adresa / kontakt
IT	O.R.E. s.r.l.	Via Sassonia, 16/G, 47900 Rimini +39 (0541) 741003 / info@oreutensili.com
JP	Toyo Kiko Inc.	717-5 Shimokuya-machi, 378-0061 Numata-shi +81 (278) 24 41 77 / r.adachi@toyo-fit.co.jp
NO	Grønvold Maskinservice A/S	Brobekkveien 104 A, 0613 Oslo +47 (23) 05 06 40 / Terje@gronvoldmaskin.no
NL	MG Service	Canadabaan 2, 5388 RT Nistelrode +31 (412) 617 299 / info@mgservice.nl
RU	KONTURS-SDM	Московская область, Солнечногорский район, Ленинградское шоссе, 34 км., стр. 15 (полигон МАДИ) +7 (499) 155 07 11 / info@konturs-sdm.ru
SE	AGB Service	Flottiljvägen 22, 39241 Kalmar +46 (0)480 281 74 / order@agbservice.se
SE	AGB Service	Rosstigen 2, 16952 Solna +46 (0)8 20 22 45 / order@agbservice.se
UK	MEP Hire	Unit K, Ashley Drive Bothwell, G71 8BS Glasgow +44 800 587 5121 / hire@mephire.co.uk
	Broughton Plant Hire & Sales	Unit 10, Trade City, Ashton Road, RM3 8UJ Romford, Essex +44 (1708) 383350 / hire@mbroughtonltd.co.uk



Viega s.r.o.
info@viega.cz
viega.cz

CZ • 2023-06 • VPN210572

